



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
LIMITED

FCCC/CP/2001/L.16/Add.1
8 November 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

Седьмая сессия

Марракеш, 29 октября - 9 ноября 2001 года

Пункт 14 а) повестки дня

**ПРОЕКТ ДОКЛАДА КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН О РАБОТЕ ЕЕ СЕДЬМОЙ
СЕССИИ, СОСТОЯВШЕЙСЯ В МАРРАКЕШЕ 29 ОКТЯБРЯ ... НОЯБРЯ
2001 ГОДА**

Добавление

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

ГЛАВА II: ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

(Пункт 2 повестки дня)

A. Положение в области ратификации Конвенции и Киотского протокола

(Пункт 2 а) повестки дня)

1. Для рассмотрения данного подпункта на своем 1-м пленарном заседании 29 октября 2001 года Конференция Сторон имела в своем распоряжении информационный документ о положении в области ратификации Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотского протокола (FCCC/CP/2001/INF.3).
2. По предложению Председателя Конференция Сторон с удовлетворением приняла к сведению, что по состоянию на 29 октября 2001 года Сторонами Конвенции являлись 186 государств и одна региональная организация экономической интеграции, которые имели право участвовать в принятии решения на сессии.
3. Конференция Сторон далее приняла к сведению, что по состоянию на 29 октября 2001 года 42 Стороны ратифицировали Киотский протокол или присоединились к нему. Она выразила свою признательность тем государствам, которые ратифицировали Протокол, и призвала другие государства принять необходимые меры с этой целью.

B. Принятие правил процедуры

(Пункт 2 b) повестки дня)

4. На 1-м пленарном заседании 29 октября 2001 года Председатель проинформировал Конференцию Сторон о том, что на основе работы, проделанной его предшественником (см. пункты ... выше), он намеревается продолжить неофициальные консультации в целях нахождения решения, которое позволило бы Конференции Сторон принять правила процедуры.
5. По предложению Председателя Конференция Сторон постановила, что, как и на предыдущих сессиях, будет применяться проект правил процедуры, содержащийся в документе FCCC/CP/1996/2, за исключением проекта правила 42.

C. Утверждение повестки дня

(Пункт 2 c) повестки дня)

6. Для рассмотрения данного подпункта на своем 1-м пленарном заседании 29 октября Конференция Сторон имела в своем распоряжении записку Исполнительного секретаря,

содержащую предварительную повестку дня и аннотации (FCCC/CP/2001/6 и Add.1), которая была подготовлена по согласованию с Председателем шестой сессии Конференции, а также приняла к сведению мнения, выраженные Сторонами в ходе неофициальных консультаций, проведенных Председателем Вспомогательного органа по осуществлению на его четырнадцатой сессии, и членами Президиума Конференции Сторон на ее шестой сессии.

7. На этом же заседании Председатель напомнил, что в соответствии с правилами 10 с) и 16 применяемого проекта правил процедуры пункт 7 предварительной повестки дня "Второе рассмотрение адекватности пункта 2 а) и b) статьи 4 Конвенции", который был отложен на первой части шестой сессии Конференции, был включен в повестку дня. Он напомнил, что Группа 77 и Китая изложила поправку к названию этого пункта повестки дня, с тем чтобы он гласил: "Рассмотрение адекватности осуществления пунктов 2 а) и b) статьи 4 Конвенции".

8. В этой связи он добавил, что он разделяет мнение своего предшественника о том, что главная задача текущей сессии заключается в завершении переговоров в отношении решений, предусматривающих введение в действие Боннских соглашений. Стороны придают особое значение этому вопросу. Поэтому он предложил, чтобы обсуждения по пункту 7 повестки дня, в отношении которых, по его мнению, имеются разногласия, следует отложить до тех пор, пока не будет завершен данный процесс.

9. Конференция Сторон приняла предварительную повестку дня, содержащуюся в документе FCCC/CP/2001/1, при том понимании, что рассмотрение пункта 7 было отложено. Председатель отметил, что он проведет консультации по данному пункту и представит доклад Конференции до начала сегмента высокого уровня сессии.

10. Повестка дня, принятая на седьмой сессии Конференции Сторон, гласит следующее:

1. Открытие сессии:
 - a) заявление Председателя шестой сессии Конференции;
 - b) выборы Председателя седьмой сессии Конференции;
 - c) заявление Председателя;
 - d) приветственные выступления;

- e) заявление Исполнительного секретаря
2. Организационные вопросы:
- a) положение в области ратификации Конвенции и Киотского протокола;
 - b) принятие правил процедуры;
 - c) утверждение повестки дня;
 - d) выборы других должностных лиц, помимо Председателя;
 - e) допуск организаций в качестве наблюдателей;
 - f) организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов;
 - g) сроки и место проведения восьмой сессии Конференции Сторон;
 - h) расписание совещаний органов Конвенции на 2005-2007 годы;
 - i) утверждение доклада о проверке полномочий
3. Осуществление Буэнос-Айресского плана действий: принятие решений, вводящих в действие Боннские соглашения:
- a) окончательные решения, препровожденные для принятия¹;

¹ Эти решения озаглавлены следующим образом: "Укрепление потенциала в развивающихся странах (Сторонах, не включенных в приложение I)"; "Укрепление потенциала в странах с переходной экономикой"; "Разработка и передача технологий (решения 4/CP.4 и 9/CP.5)"; "Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции (решение 3/CP.3 и пункт 3 статьи 2 и пункт 14 статьи 3 Киотского протокола)"; "Дополнительные руководящие указания для оперативного органа финансового механизма"; "Финансирование согласно Конвенции"; "Мероприятия, осуществляемые совместно на экспериментальном этапе"; "Вопросы, связанные с пунктом 14 статьи 3 Киотского протокола"; "Финансирование согласно Киотскому протоколу"; и "Воздействие отдельных проектов на выбросы в период действия обязательств (решения 6/CP.4 и 13/CP.5)". Тексты этих решений содержатся в докладе Конференции Сторон о работе второй части ее шестой сессии (см. FCCC/CP/2001/5/Add.1).

- b) проекты решений, препровожденные для доработки, завершения и принятия²;
 - i) национальные системы, коррективы и руководящие принципы согласно статьям 5, 7 и 8 Киотского протокола;
 - ii) землепользование, изменения в землепользовании и лесное хозяйство;
 - iii) программа работы в области механизмов (решения 7/CP.4 и 14/CP.4);
 - iv) процедуры и механизмы, связанные с соблюдением, согласно Киотскому протоколу;
 - v) "эффективная практика" в области политики и мер
4. Вклад в проведение Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию
 5. Третий доклад об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата
 6. Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон
 7. *Данный пункт повестки дня был отложен*³

² Тексты этих проектов решений содержатся в докладе Конференции Сторон о работе второй части ее шестой сессии (см. FCCC/CP/2001/5/Add.2).

³ Поскольку Конференция Сторон на своей пятой сессии не смогла прийти к каким-либо выводам по данному вопросу (FCCC/CP/1999/6, пункт 18) и в соответствии с правилом 10 с) и правилом 16 применяемого проекта правил процедуры пункт, озаглавленный "Второе рассмотрение адекватности статьи 4.2 а) и б) Конвенции", был включен в предварительную повестку дня шестой сессии. Этот пункт сопровождался сноской, в которой отражалось предложение Группы 77 и Китая, выдвинутое на пятой сессии, имеющее целью изменить название данного пункта, с тем чтобы он гласил следующее: "Рассмотрение адекватности осуществления пункта 2 а) и б) статьи 4 Конвенции". На первой части своей шестой сессии Конференция Сторон постановила включить данный пункт в предварительную повестку дня своей седьмой сессии (см. FCCC/CP/2000/5/Add.1, пункты 33-35). На 1-м пленарном заседании седьмой сессии 29 октября 2001 года Конференция постановила отложить рассмотрение данного пункта до получения итогов консультаций, проводимых Председателем.

8. Предложения о внесении поправок в списки, содержащиеся в приложениях I и II к Конвенции:
 - a) предложения о внесении поправок в списки, содержащиеся в приложениях I и II к Конвенции, предусматривающих исключение Турции: рассмотрение информации и возможные решения согласно пункту 2 f) статьи 4;
 - b) поправка, предложенная Казахстаном: включение Казахстана в список, содержащийся в приложении I.
9. Вопросы, связанные с национальными сообщениями согласно Конвенции⁴:
 - a) национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции;
 - b) национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции
10. Бюджет по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов
11. Доклады вспомогательных органов и вытекающие из них решения и выводы:
 - a) доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам;
 - b) доклад Вспомогательного органа по осуществлению.
12. Заявления:
 - a) заявления министров и других глав делегаций Сторон;
 - b) заявления государств-наблюдателей;
 - c) заявления межправительственных организаций;

⁴ Решения или выводы по данному пункту будут рекомендованы соответствующим вспомогательным органом.

d) заявления неправительственных организаций.

13. Прочие вопросы.

14. Завершение работы сессии:

a) утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее седьмой сессии;

b) закрытие сессии.

D. Выборы других должностных лиц, помимо Председателя

(Пункт 2 d) повестки дня)

[будет дополнено]

E. Допуск организаций в качестве наблюдателей

(Пункт 2 e) повестки дня)

11. Для рассмотрения данного подпункта на своем 1-м пленарном заседании 29 октября 2001 года Конференция Сторон имела в своем распоряжении записку секретариата по вопросу о допуске организаций в качестве наблюдателей (FCCC/CP/2001/7), в которой были перечислены одна межправительственная организация и 19 неправительственных организаций, обратившихся с просьбой быть допущенными в качестве наблюдателей. В соответствии с рекомендацией Президиума Конференции, который рассмотрел список ходатайствующих организаций, Конференция Сторон постановила допустить эти организации в качестве наблюдателей.

F. Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов

(Пункт 2 f) повестки дня)

12. В рамках данного пункта Конференции Сторон была представлена записка Исполнительного секретаря (FCCC/CP/2001/Add.1), содержащая аннотации к предварительной повестке дня, а также предложения по организационным вопросам вместе с общим обзором сессионного периода.

13. На 1-м пленарном заседании 29 октября 2001 года Конференция Сторон по предложению Председателя постановила передать некоторые пункты вспомогательным

органам для рассмотрения и представления соответствующих проектов решений или выводов:

Вспомогательный орган по осуществлению (ВОО)

- Пункт 2 g) Сроки и место проведения восьмой сессии Конференции Сторон
- Пункт 2 h) Расписание совещаний органов Конвенции на 2005-2007 годы
- Пункт 6 Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон
- Пункт 8 a) Предложение о внесении поправок в списки, содержащиеся в приложениях I и II к Конвенции, предусматривающее исключение Турции: рассмотрение информации и возможные решения согласно пункту 2 f) статьи 4
- Пункт 8 b) Поправка, предложенная Казахстаном: включение Казахстана в список, содержащийся в приложении I
- Пункт 10 Бюджет по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов

Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА)

- Пункт 5⁵ Третий доклад об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата

14. На том же заседании Председатель указал, что он намерен сам провести консультации по пункту 13 повестки дня по вопросам, представляющим интерес для группы стран Центральной Азии, Кавказа и Республики Молдовы; и возложить на некоторых представителей задачу проведения неофициальных консультаций по пункту 4 заблаговременно до пленарного заседания, которое должно состояться в конце первой недели.

15. Председатель также высказал ряд предложений, касающихся организации работы Конференции в рамках пункта 3 повестки дня (см. пункты ... ниже).

⁵ Рассмотреть последствия доклада для будущей работы вспомогательных органов, а также возможность подготовки дополнительных запросов в адрес Межправительственной группы экспертов по изменению климата.

16. На 1-м пленарном заседании 29 октября 2001 года Конференция Сторон одобрила изложенные выше предложения Председателя по организационным вопросам.

[будет дополнено]

G. Сроки и место проведения восьмой сессии Конференции Сторон

(Пункт 2 g) повестки дня)

17. Этот пункт был передан Вспомогательному органу по осуществлению для рассмотрения и представления доклада (см. пункт 13 выше).

[будет дополнено]

H. Расписание совещаний органов Конвенции [2001-2004 годы]

(Пункт 2 h) повестки дня)

18. Этот пункт был передан Вспомогательному органу по осуществлению для рассмотрения и представления доклада (см. пункт 13 выше).

[будет дополнено]

I. Утверждение доклада о проверке полномочий

(Пункт 2 i) повестки дня)

[будет дополнено]

J. Участники

[Фактический список участников будет выверен]

19. На седьмой сессии Конференции Сторон и проводившихся параллельно сессиях вспомогательных органов присутствовали представители следующих [165] Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.

Австралия

Алжир

Армения

Австрия

Ангола

Багамские Острова

Азербайджан

Антигуа и Барбуда

Бангладеш

Албания

Аргентина

Барбадос

Бахрейн	Джибути	Лаосская Народно-
Беларусь	Доминика	Демократическая
[Белиз]	Доминиканская	Республика
Бельгия	Республика	Латвия
Бенин	Европейское сообщество	Лесото
Болгария	Египет	[Ливан]
Боливия	Замбия	Литва
Босния и Герцеговина	Зимбабве	Лихтенштейн
Ботсвана	Израиль	Люксембург
Бразилия	Индия	Маврикий
Буркина-Фасо	Индонезия	Мавритания
Бурунди	Иордания	Мадагаскар
Бутан	Иран (Исламская	Малави
Бывшая югославская	Республика)	Малайзия
Республика	Ирландия	Мали
Македония	Исландия	Мальдивские Острова
Вануату	Испания	[Мальта]
Венгрия	Италия	Марокко
Венесуэла	Йемен	Маршалловы Острова
Вьетнам	Казахстан	Мексика
Габон	Камбоджа	[Микронезия
Гаити	Камерун	(Федеративные
Гайана	Канада	Штаты)]
Гамбия	Катар	Мозамбик
Гана	Кения	Монако
Гватемала	[Кипр]	Монголия
Гвинея	[Кирибати]	Мьянма
Гвинея-Биссау	Китай	Намибия
Германия	Колумбия	Науру
Гондурас	Коморские Острова	Непал
Греция	Конго	Нигер
Гренада	Коста-Рика	Нигерия
Грузия	Кот-д'Ивуар	Нидерланды
Дания	Куба	Никарагуа
Демократическая	Кувейт	Ниуэ
Республика Конго	Кыргызстан	Новая Зеландия

Норвегия	Сенегал	Уганда
Объединенная Республика Танзания	[<i>Сент-Китс и Невис</i>]	Узбекистан
Объединенные Арабские Эмираты	Сент-Люсия	Украина
Оман	Сингапур	Уругвай
[<i>Острова Кука</i>]	Сирийская Арабская Республика	[<i>Фиджи</i>]
Пакистан	Словакия	Филиппины
[<i>Палау</i>]	Словения	Финляндия
Панама	Соединенное Королевство Великобритании и	Франция
Папуа-Новая Гвинея	Северной Ирландии	Хорватия
Перу	Соединенные Штаты Америки	Центральноафриканская Республика
Польша	[<i>Соломоновы Острова</i>]	Чад
Португалия	Судан	Чешская Республика
Республика Корея	Суринам	Чили
Республика Молдова	Сьерра-Леоне	Швейцария
Российская Федерация	Таджикистан	Швеция
Руанда	Таиланд	Шри-Ланка
Румыния	Того	Эквадор
Сальвадор	[<i>Тонга</i>]	Эритрея
Самоа	[<i>Тринидад и Тобаго</i>]	Эстония
Сан-Томе и Принсипи	Тувалу	Эфиопия
Саудовская Аравия	Тунис	Югославия
Свазиленд	Туркменистан	Южная Африка
Сейшельские Острова		Ямайка
		Япония

20. На сессии были также представлены в качестве наблюдателей следующие [...] государства: Святейший Престол, Турция.

21. Были представлены следующие органы и программы Организации Объединенных Наций: [*список будет выверен*]

Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием
Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
Программа развития Организации Объединенных Наций
Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии (ВСКБР/ЮНВП)
Университет Организации Объединенных Наций
Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций
Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения.

22. Были представлены следующие специализированные учреждения и смежные организации системы Организации Объединенных Наций: *[список будет выверен]*

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
Международная организация гражданской авиации
Всемирная организация здравоохранения
Всемирный банк
Международная финансовая корпорация
Всемирная метеорологическая организация
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
Глобальный экологический фонд
Межправительственная группа экспертов по изменению климата (МГЭИК)
ВМО/ЮНЕП.

23. Также были представлены Международное агентство по атомной энергии и Всемирная торговая организация.

24. Перечень межправительственных и неправительственных организаций, присутствовавших на седьмой сессии Конференции Сторон, см. в приложении ... ниже.

К. Документация

25. Список документов, имевшихся в распоряжении Конференции Сторон на ее седьмой сессии, содержится в приложении ... ниже.
